

# Niederschrift

über die

**Sitzung des Stadtrates vom 23.10.2013**

**im Großen Sitzungssaal des Rathauses, Fünferplatz 2, 2. Stock**

## I. Öffentlich

**Vorsitzender:** Oberbürgermeister Dr. Ulrich Maly

**Anwesend:**

BM Horst Förther	Dr. Peter Pluschke (Ref. III)	Wolfgang Baumann (Ref. VI)
BM Dr. Klemens Gsell	Prof.Dr.Julia Lehner Ref. IV (bis	Dr. Michael Fraas (Ref. VII)
Wolfgang Köhler (Ref. I)	18:00)	
Harald Riedel (Ref. II)	Reiner Prölß (Ref. V)	
Agathagelidis	Höffkes	Dr. Reindl
Dr. Alberternst (bis 18:40)	Hölldobler-Schäfer	Reuter
Alesik	Kayser	Schmaus
Arabackyj	König	Schneider
Bär	Krannich-Pöhler	Schönfelder
Bauer	Krieglstein	Schrollinger
Prof. Dr. Beck	Leo	Schuh
Blumenstetter	Limbacher	Seel
Böhm	Prof. Dr. Lipfert	Seer
Brehm Sebastian	Loos	Sendner
Brehm Thorsten	Lunz	Soldner
Brückner	Mittmann	Strohacker
Buchsbaum	Mletzko	Tasdelen
Dix	Dr. Niedermeyer	Thiel
Fischer	Ollert	Ulrich (bis 18:10)
Gradl	Padua (ab 15:50)	Vogel
Groh	Patzelt	Wellhöfer
Grosse-Grollmann	Penzkofer-Röhr	Wild
Grützner-Kanis	Dr. Prölß-Kammerer	Wojciechowski
Gün	Raschke	Würffel
Hamburger	Rauch	Zadek
Heinemann	Raum	Ziegler
Heinrich	Regitz	

**Entschuldigt:** Hölldobler-Schäfer, Seel, Bär, Dr. Lipfert, BM Förther, Grützner-Kanis, Lunz, Schmaus, Gün, Krannich-Pöhler

**Nicht entschuldigt:**

**Ortssprecher:** Götz (entschuldigt) Mitterreiter (nicht entschuldigt)

**Beginn:** 15:04 Uhr

**Ende:** 19:08 Uhr

**Schriftführerin:** Reh Elke

## Niederschrift über die Sitzung des Stadtrates vom 23.10.2013

### **I. Öffentlich:**

**Oberbürgermeister Dr. Ulrich Maly** eröffnet den öffentlichen Teil der heutigen Stadtratssitzung, begrüßt die Anwesenden, gibt die Entschuldigungen bekannt und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

Die Tagesordnung ist wie folgt ergänzt:

#### **TOP 0:**

Niederlegung der Mandate durch Frau Stadträtin Heinrich, Herrn Stadtrat Tasdelen und Herrn Stadtrat Brückner, sowie die Nachfolge für den verstorbenen Herrn Stadtrat Hamburger  
- Einführung und Vereidigung der nachrückenden Stadträtinnen/Stadträte

#### **Tischvorlage**

##### **Zu TOP 1-5:**

Wahl von berufsmäßigen Stadratsmitgliedern für das Aufgabengebiet der Referate I, II, III, IV und VI  
- Antrag der ÖDP vom 21.10.2013

#### **Tischvorlage:**

##### **TOP 1a:**

Zusammensetzung des Stadtrats – Änderungen in Ausschüssen und Abordnungen  
- Antrag der SPD-Fraktion vom 21.10.2013

#### **Tischvorlage:**

##### **Ergänzung zu TOP 7.4:**

Erweiterte Sachverhaltsdarstellung zur Übertragung von Betriebs-/bzw. Anlagevermögen von der Stadt an SÖR

#### **Tischvorlage:**

##### **TOP 10:**

Der Beschlussvorschlag wurde geändert!

##### **TOP 13a:**

Kulturzentrum Z-Bau

**TOP 13b:**

Bestellung des Gemeindewahlleiters für die Kommunalwahl am 16.03.2014

**Zu TOP 17:**

Ergänzung der Auflagen um eine dringliche Anordnung des Oberbürgermeisters vom 14.10.2013

**Bitte beachten:**

TOP 14 wird zurückgezogen!

## Zur Debatte steht die Tagesordnung

(siehe Beilage 0.0)

### TOP 0:

OBM Dr. Maly:

00:04:44

-Niederlegung der Mandate durch Frau Stadträtin Heinrich, Herrn Stadtrat Tasdelen und Herrn Stadtrat Brückner, sowie die Nachfolge für den verstorbenen Herrn Stadtrat Hamburger

Einführung und Vereidigung der nachrückenden Stadträtinnen und Stadträte Dr. Susanne Jauch, Hildegard Koppen und Jochen Obermeier für die SPD-Fraktion und Dr. Jürgen Helmbrecht für die CSU-Fraktion

StR`in Heinrich:

00:08:55

OBM Dr. Maly:

00:10:28

**Beschluss:**

**(Beilage 0.4)**

**- einstimmig -**

### TOP 1-5 wird zusammengefasst:

Wahl eines berufsmäßigen Stadtratsmitglieds für das Aufgabengebiet des Referates I (Referat für Allgemeine Verwaltung) für die Amtszeit ab 01.05.2014

Wahl eines berufsmäßigen Stadtratsmitglieds für das Aufgabengebiet des Referates II (Finanzreferat) für die Amtszeit 2014/2020

Wahl eines berufsmäßigen Stadtratsmitglieds für das Aufgabengebiet des Referates III (Referat für Umwelt und Gesundheit) für die Amtszeit 2014/2020

Wahl eines berufsmäßigen Stadtratsmitglieds für das Aufgabengebiet des Referates IV (Kulturreferat) für die Amtszeit 2014/2020

Wahl eines berufsmäßigen Stadtratsmitglieds für das Aufgabengebiet des Referates VI (Planungs- und Baureferat) für die Amtszeit 2014/2020

(sowie Tischvorlage – Antrag der ÖDP vom 21.10.2013)

<u>OBM Dr. Maly:</u>	00:10:45
<u>StR Vogel:</u>	00:10:55
<u>StR Brehm Sebastian:</u>	00:15:05
<u>StR Mletzko:</u>	00:18:05
<u>StR Schrollinger:</u>	00:19:53
<u>StR Grosse-Grollmann:</u>	00:23:03
<u>StR Ollert:</u>	00:26:30
<u>StR`in Dr. Alberternst:</u>	00:27:52
<u>StR`in Wellhöfer:</u>	00:30:13
<u>StR Patzelt:</u>	00:35:05 Stellt mündlich den Antrag, in der heutigen Sitzung zu TOP 1-5 keine Entscheidung zu treffen
<u>OBM Dr. Maly:</u>	00:38:07
<u>StR Schrollinger:</u>	00:41:38
<u>OBM Dr. Maly:</u>	00:43:26
<u>StR Grosse-Grollmann:</u>	00:43:34
<u>StR Vogel:</u>	00:44:48
<u>OBM Dr. Maly:</u>	00:45:30

OBM Dr. Maly: 00:46:00  
Bildet einen Wahlausschuss (StR`in Böhm, StR`in Wellhöfer,  
StR Fischer)

### **Durchführung der Wahl**

OBM Dr. Maly: 01:19:20  
Verlesung der Wahlergebnisse:

**Ref. I:** 60 abgegebene Stimmen, davon 13 Stimmen ungültig.  
47 abgegebene gültige Stimmen entfielen auf  
Herrn Wolfgang Köhler

**Ref. II:** 60 abgegebene Stimmen, davon 5 Stimmen ungültig.  
55 abgegebene gültige Stimmen entfielen auf  
Herrn Harald Riedel

**Ref. III:** 60 abgegebene Stimmen, davon 3 Stimmen ungültig.  
57 abgegebene Stimmen entfielen auf  
Herrn Dr. Peter Pluschke

**Ref. IV:** 60 abgegebene Stimmen, davon 4 Stimmen ungültig.  
56 abgegebene Stimmen entfielen auf  
Frau Prof. Dr. Julia Lehner

**Ref. VI:** 60 abgegebene Stimmen, davon 6 Stimmen ungültig.  
54 abgegebene Stimmen entfielen auf  
Herrn Daniel Ulrich

OBM Dr. Maly: 01:24:02

**Beschluss:**

<b>(Beilage 1-5.1)</b>	<b>- mit großer Mehrheit abgelehnt -</b>
<b>(Beilage 1-5.2)</b>	<b>- mit großer Mehrheit abgelehnt -</b>
<b>(Beilage 1.3)</b>	<b>- beschlossen mit 60:1 Stimmen -</b>
<b>(Beilage 2.3)</b>	<b>- beschlossen mit 60:1 Stimmen -</b>
<b>(Beilage 3.3)</b>	<b>- beschlossen mit 60:1 Stimmen -</b>
<b>(Beilage 4.3)</b>	<b>- beschlossen mit 60:1 Stimmen -</b>
<b>(Beilage 5.3)</b>	<b>- beschlossen mit 60:1 Stimmen -</b>

### **TOP 1a:**

OBM Dr. Maly: 01:24:10  
Änderungen in den Besetzungen von Ausschüssen,  
Kommissionen und Abordnungen

**Beschluss:** **(Beilage 1a.1) - beschlossen mit 60:1 Stimmen -**

## **TOP 6:**

OBM Dr. Maly: 01:24:40  
Investiver Sonderzuschuss für die Israelitische  
Kultusgemeinde Nürnberg (IKGN)

StR Ollert: 01:25:06

StR Riedel: 01:25:40

OBM Dr. Maly: 01:25:48

**Beschluss: (Beilage 6.2) - beschlossen mit 60:1 Stimmen -**

## **TOP 7:**

OBM Dr. Maly: 01:26:00  
1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Nürnberg für das  
Haushaltsjahr 203

**Beschluss: (Beilage 7.6) - einstimmig -**

## **TOP 8:**

OBM Dr. Maly: 01:26:10  
40 Jahre kommunalpolitische Partizipation von  
Zugewanderten  
Kurzbericht und Aussprache mit dem Rat für Integration und  
Zuwanderung

Ilhan Postaloglu:  
(1. stv. Vorsitzender des  
Integrationsrates)

01:27:26

OBM Dr. Maly: 01:33:53

StR`in Penzkofer-Röhl: 01:34:08

OBM Dr. Maly: 01:38:13

StR Höffkes: 01:38:20

StR`in Leo: 01:43:23

StR`in Dr. Alberternst: 01:46:17

StR Ollert: 01:49:00

StR`in Padua: 01:55:33

Antonio Fernandez:  
(2. stv. Vorsitzender des  
Integrationsrates: 01:56:08

OBM Dr. Maly: 01:58:20

**Der Bericht hat zur Kenntnis gedient.**

**TOP 9:**

OBM Dr. Maly: 02:01:18  
„Gute Arbeit – Arbeit bei der Stadt Nürnberg zukunftsfähig,  
menschenwürdig und gemeinsam gestalten“

StR Köhler: 02:01:25

StR`in Penzkofer-Röhl: 02:02:55

StR`in Leo: 02:07:51



Gerlinde Baumeister  
(GPR): 02:10:37

StR`in Dr. Alberternst: 02:12:42

StR Ollert: 02:13:52  
Gibt zu Protokoll, dass er Beilage 9.2 –  
„Weiterentwicklung der Rahmenvereinbarung“ / Präambel –  
Seite 6, Punkt 9, 2. Absatz, 1. Satz, **nicht** zustimmt.

**Wortlaut:** „In Zusammenarbeit mit dem Integrationsrat ist es  
das Ziel, den Anteil von Menschen mit Migrationshintergrund  
bei der Stadtverwaltung weiter zu erhöhen.“

OBM Dr. Maly: 02:14:14

**Beschluss:** (Beilage 9.4) - einstimmig -

### **TOP 10:**

OBM Dr. Maly: 02:14:32  
Lärminderungsplanung der Stadt Nürnberg  
gemäß § 47 d BImSchG

StR Dr. Pluschke: 02:14:43

StR Vogel: 02:31:24

StR Brehm Sebastian: 02:36:18

StR`in Seer: 02:44:40

OBM Dr. Maly: 02:52:35

StR`in Dr. Alberternst: 02:57:08

StR Schrollinger: 03:03:57

StR Grosse-Grollmann: 03:06:17

StR Krieglstein: 03:11:50

OBM Dr. Maly: 03:15:12

StR Dr. Reindl: 03:15:28

StR Vogel: 03:20:53

StR Brehm Sebastian: 03:24:30

StR Dr. Helmbrecht: 03:26:13

StR Dr. Pluschke: 03:29:01

OBM Dr. Maly: 03:33:30

**Beschluss:** (Beilage 10.4) - einstimmig –

**(Achtung: geänderter Beschlusstext!)**

**TOP 11:**

OBM Dr. Maly: 03:34:40  
Einzelhandelskonzept

StR Dr. Fraas: 03:34:50

StR Raschke: 03:47:00

StR`in Wellhöfer: 03:48:10

OBM Dr. Maly: 03:51:00

StR Grosse-Grollmann: 03:51:30

StR Prof. Dr. Beck: 03:52:50

StR Schuh: 03:55:20

StR Dr. Fraas: 03:56:44

OBM Dr. Maly: 03:58:28

**Beschluss: (Beilage 11.4) - einstimmig –**

**TOP 12:**

OBM Dr. Maly: 03:58:30  
Neubau des Schulzentrums Südwest

StR Dr. Gsell: 03:58:40

OBM Dr. Maly: 04:02:10

**Beschluss: (Beilage 12.4) - einstimmig –**

**TOP 13:**

OBM Dr. Maly: 04:02:18  
Public Corporate Governance Kodex der Stadt Nürnberg –  
Richtlinien zur verantwortungsvollen Unternehmensführung  
für Beteiligungsunternehmen

**Beschluss: (Beilage 13.5) - einstimmig –**

**TOP 13a:**

OBM Dr. Maly: 04:02:48  
Kulturzentrum Z-Bau

**Beschluss: (Beilage 13a.4) - beschlossen mit 58:1 Stimmen -**

**TOP 13b:**

OBM Dr. Maly: 04:03:22  
Bestellung des Gemeindevahlleiters für die Kommunalwahl  
am 16.03.2014

**Beschluss: (Beilage 8.2) - einstimmig -**

**TOP 14:**

Der TOP wurde zurückgezogen!

**TOP 15:**

OBM Dr. Maly: 04:03:30  
Auflagen des Referates II

**Die Auflagen des Referates II haben zur Kenntnis gedient.**

**TOP 16:**

OBM Dr. Maly: Auflagen des Referates IV

**Beschluss: (Beilage 16.2) - einstimmig -**

**TOP 17:**

OBM Dr. Maly:

Auflagen des Bürgermeisteramtes

**Beschluss:**

**(Beilagen 17.4, 17.5, 17.6) - einstimmig -**

**TOP 18:**

OBM Dr. Maly:

03:24:24

Genehmigung der Niederschrift des Stadtrates vom  
25.09.2013, öffentlicher Teil

**- einstimmig genehmigt -**

**Oberbürgermeister Dr. Ulrich Maly:**

Der öffentliche Teil der heutigen Stadtratssitzung ist hiermit geschlossen.

Der Vorsitzende:

Die Schriftführerin: